

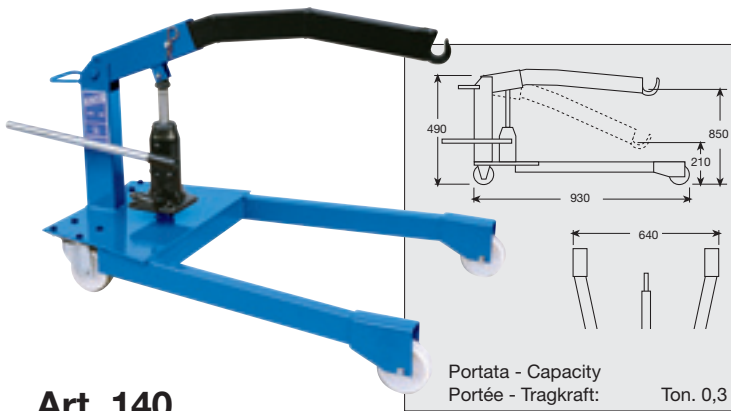


## ATTREZZATURE PER VEICOLI PESANTI

HEAVY VEHICLES EQUIPMENTS

EQUIPEMENTS POUR POIDS LOURDS

GERÄTE FÜR LKW-REPARATUREN



## Art. 140

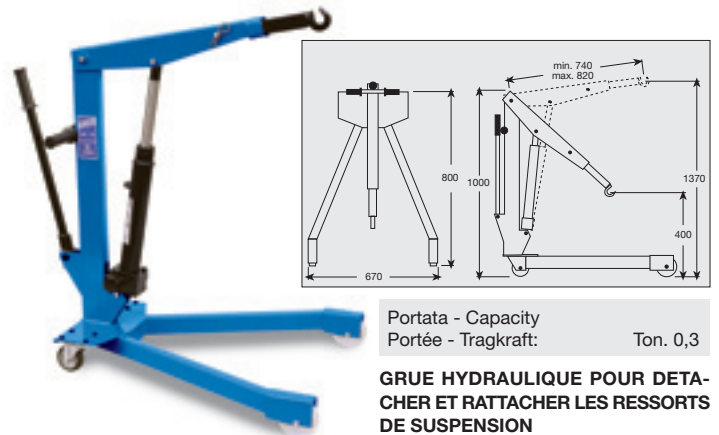
**GRU IDRAULICA PER ESTRAZIONE DIFFERENZIALI AUTOCARRI**  
Gru di facile impiego; data la sua piccola dimensione entra facilmente ad estrarre qualsiasi differenziale.

**HYDRAULIC CRANE TO EXTRACT DIFFERENTIAL GEARS OF MOTOR LORRIES**  
Crane of easy use; thanks to its little dimension, it easily extracts any differential gear.

**GRUE HYDRAULIQUE POUR L'EXTRACTION DES DIFFERENTIELS DES POIDS LOURDS**  
Grâce à sa petite taille et à sa facilité d'emploi elle extrait facilement tous les différentiels.

**SPEZIALKRAN ZUM HERAUSHEBEN VON LKW-DIFFERENTIALGETRIEBEN**  
Mit Handpumpe; einfach in der Bedienung. Dank der geringen Ausmaße des Gerätes, kann jedes Differenzialmodell leicht herausgehoben werden.

Portata - Capacity  
Portée - Tragkraft: Ton. 0,3



## Art. 141

**GRU IDRAULICA PER STACCO E RIATTACCO BALESTRE**  
Gru idraulica per stacco e riattacco balestre. Corredata di attacco a due catene per un rapido aggancio delle balestre.

**HYDRAULIC CRANE TO DETACH AND REATTACK LEAF SPRINGS**  
Hydraulic crane to detach and reattach leaf springs. It is fitted with hook and two chains to clasp the leaf spring quickly.

Portata - Capacity  
Portée - Tragkraft: Ton. 0,3

**GRUE HYDRAULIQUE POUR DETACHER ET RATTACHER LES RESSORTS DE SUSPENSION**  
Grue hydraulique pour détacher et rattacher les ressorts de suspension. Elle est équipée de crochet à deux chaînes pour un accrochage rapide du ressort de suspension.

**HYDRAULIKKRAN ZUM AUS- UND EINBAU VON BLATTFEDERN**  
Hydraulikkran zum Aus- und Einbau von Blattfedern. Die Aufhängung ist mit 2 Ketten ausgestattet, wodurch ein rasches Aufhängen der Federn möglich ist. Bedienung mit Handpumpe.

## Art. 143

**CARRELLO SMONTAGGIO MONTAGGIO MOTORI AUTOCARRI**



**TROLLEY TO DISMOUNT AND REMOUNT ENGINES OF MOTOR LORRIES.**

**CHARIOT POUR DEMONTER ET REMONTER LES MOTEURS DES CAMIONS.**

**WAGENHEBER FÜR DEN EINBAU, AUSBAU UND TRANSPORT VON LKW-MOTOREN**

Lunghezza totale - Total length - Longueur totale - Gesamtlänge:	mm. 1700
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	mm. 500
Altezza braccio chiuso - Closed arm height Hauteur bras fermé - Höhe bei abgesenkter Tragfläche:	mm. 250
Altezza braccio alzato - Lifted arm height Hauteur bras levé - Höhe bei ausgefahrener Tragfläche:	mm. 700
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	Ton. 1,5

## Art. 200

Carrello smontaggio e montaggio motori autobus, API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Trolley to dismantle and remount engines of buses API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Chariot pour démonter et remonter les moteurs des autobus API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.

Wagenheber zum Aus- und Einbau von Autobusmotoren API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25 - 370.12.25 - 370.12.35.



Lunghezza totale - Total length - Longueur totale - Gesamtlänge:	mm. 2480
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	mm. 1000
Altezza braccio chiuso - Closed arm height Hauteur bras fermé - Höhe bei abgesenkter Tragfläche:	mm. 230
Altezza braccio alzato - Lifted arm height Hauteur bras levé - Höhe bei ausgefahrener Tragfläche:	mm. 530
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	Ton. 1,5

## Art. 201

Culla per motore e cambio  
API 60.26 - 370.12.26 370.12.L25.

Cradle for engine and gear  
API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25.

Berceau pour moteur et boîte de vitesses  
API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25.

Halterung für Motor und Getriebe  
API 60.26 - 370.12.26 - 370.12.L25.



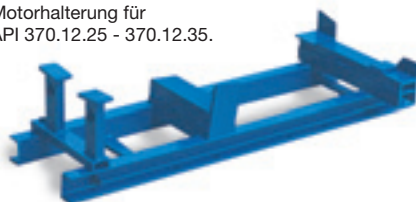
## Art. 201/A

Culla per motore  
API 370.12.25 - 370.12.35.

Cradle for engine  
API 370.12.25 - 370.12.35.

Berceau pour moteur  
API 370.12.25 - 370.12.35.

Motorhalterung für  
API 370.12.25 - 370.12.35.



## Art. 201/B

Culla per motore autocarri Man e Mercedes.

Cradle for motor of Man and Mercedes lorries.  
Berceau pour moteur des poids lourds Man et Mercedes.  
Aufsatz für Motoren von MAN- und Mercedes- LKW.





## Art. 243

Sollevatore idraulico per montaggio e smontaggio dei cambi differenziali autocarri con piattaforma orientabile.

Hydraulic jack to mount and dismount gearboxes and differential gears of lorries. Provided with swinging platform.

Élévateur hydraulique pour monter et démonter les boîtes de vitesses et les différentiels des camions. Equipé de plateforme orientable.

Rangierheber mit schwenkbarer Universalhalterung, zum Aus- und Einbau von LKW-Differentialgetrieben.



Altezza min. - Min. height - Hauteur min - Mindesthöhe:	mm. 260
Altezza max. - Max. height - Hauteur max - Max. Höhe:	mm. 960
Lunghezza - Length - Longuer - Länger:	mm. 1080
Larghezza - Width - Largeur - Breite:	mm. 650
Portata - Capacity - Portée - Tragkraft:	Ton. 1



## Art. 194

### CAVALLETTO ROTATIVO PER LA REVISIONE DEI CAMBI E DIFFERENZIALI AUTOCARRI

Detto cavalletto pone l'operatore in grado di revisionare qualsiasi cambio o differenziale in qualsiasi posizione voluta. In dotazione vengono fornite le flange universali.

### ROTATIVE STAND FOR THE OVERHAUL OF GEARBOX AND DIFFERENTIAL GEARS

It enables the operator to overhaul every gearbox and differential gear in any required position. Universal flanges are issued to.

Portata - Capacity  
Portée - Tragkraft: Ton. 0,4

### CHEVALET ROTATIF POUR LA REVISION DES BOITES DE VITESSES ET DES DIFFERENTIELS DES POIDS LOURDS

Il donne la possibilité de réviser tous les différentiels et les boîtes de vitesses dans toutes les positions. Les brides universelles sont fournies avec.

### DREHBARER REPARATURSTÄNDER ZUR ÜBERPRÜFUNG VON LKW-GETRIEBEN UND DIFFERENTIALGETRIEBEN

Dieser Aufspannbock ermöglicht es, alle Getriebe- und Differentialtypen in jeder gewünschten Stellung zu überprüfen. Höhenverstellbare Universalfansche werden mitgeliefert. Gerät mit Ölauffangwanne.



## Art. 224

### ESTRATTORE ED INTRODUTTORE PER CAMICIE

Con pompa manuale a doppio effetto e doppia velocità, completo di carrello speciale.

### CYLINDER LINER PULLERS AND TAKERS-IN

With two-speed double effect pump, complete with special trolley.

### APPAREILS A DEMONTER ET REMONTER LES CHEMISES

Avec pompe à double effet et double vitesse, complet avec chariot spécial.

### ZYLINDERBUCHSEN AUS- UND EINDRÜCKER

Mit doppelt wirkender Pumpe und zwei Geschwindigkeiten; komplett mit Spezialwagen.

## Art. 226

CARRELLO SPECIALE PER Art. 224  
SPECIAL TROLLEY FOR Art. 224  
CHARIOT SPECIAL POUR Art. 224  
SPEZIALWAGEN FÜR Art. 224

Corsa pistone - Piston stroke - Course du vérin - Kolbenhub:	mm. 355
Barra in tiro - Bar in traction - Barre en traction - Zug:	Ton. 23
Barra in spinta - Bar in thrust - Barre en poussée - Druck:	Ton. 30

## Art. 225

### ESTRATTORE ED INTRODUTTORE PER CAMICIE

Con pompa elettroidraulica, completo di carrello speciale.

### CYLINDER LINER PULLERS AND TAKERS-IN

With electro-hydraulic pump, complete with special trolley.

### APPAREILS A DEMONTER ET REMONTER LES CHEMISES

Avec pompe électrohydraulique, complet avec chariot spécifique.

### ZYLINDERBUCHSEN AUS- UND EINDRÜCKER

Mit elektro-hydraulischer Pumpe, komplett mit Wagen.



Corsa pistone - Piston stroke - Course du vérin - Kolbenhub:	mm. 355
Barra in tiro - Bar in traction - Barre en traction - Zug:	Ton. 23
Barra in spinta - Bar in thrust - Barre en poussée - Druck:	Ton. 30

## Art. 388/B

Attrezzo universale per smontaggio, rimontaggio e movimentazione ruote camion. Particolarmente indicato per una centratura rapida e pratica dei bulloni in fase di montaggio. Indispensabile per camionisti in caso di foratura.

Universal tool for the disassembling, re-assembling and moving of lorry's wheels. Particularly suited for a fast and practical centring of the bolts during the assembly phase. Indispensable for lorry-drivers in case of puncture.

Outil universel pour démontage, remontage et déplacement des roues de poids lourds. Particulièrement indiqué pour le centrage rapide et pratique des boulons en phase de montage. Indispensable au camionneurs en cas de crevaison d'un pneu.

Gerät zur Montage und Demontage sowie den Transport von LKW-Reifen. Speziell geeignet für ein schnelles Zentrieren der Radbolzen bei der Montage. Unentbehrliches Gerät im Falle eines Reifenschadens.

Portata - Capacity - Portée - Tragkraft: Ton. 0,2



**Art. 227 - 227/A - 227/B**

**SOLLEVATORE IDRAULICO PER RUOTE GEMELLARI**

Apparecchio a funzionamento idraulico per operare su pesanti automezzi per lo smontaggio e montaggio di ruote semplici e gemellari, con comando sia a mano che a pedale. Completo di N° 4 ruote girevoli e doppi rulli a cuscinetti sui bracci di sollevamento. Bracci regolabili in senso trasversale.

**HYDRAULIC HOIST FOR TWIN WHEELS**

Hydraulic functioning apparatus which operates on heavy vehicles to disassemble simple and twin wheels. It has a hand and foot-lever control. It is equipped with No. 4 turning wheels and double rolls with bearings on hoisting arms. The arms are adjustable in transversal directions.

**ELEVATEUR HYDRAULIQUE POUR ROUES JUMEEES**

Élévateur hydraulique pour monter et démonter les roues simples ou jumelées des poids lourds, avec commande manuelle et à pédale. Equipé de No. 4 roues pivotantes et de double rouleaux sur les bras de levage. Bras réglables dans le sens transversal.

**RADMONTAGE-LIFT FÜR LKW-REIFEN**

Hydraulik-Gerät für die Arbeit an schweren Fahrzeugen. Geeignet zur Demontage und Montage einzelner Reifen sowie Zwillingsreifen. Sowohl Hand- als auch Pedalbedienung. Ausgestattet mit lenkbaren Rädern und Tragarmen mit doppelten, kugelgelagerten Rollen. Durch einfaches Verstellen der Tragarme läßt sich das Gerät den verschiedenen Reifendurchmessern schnellstens anpassen.

**Art. 227/A**

Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori.

The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier.

Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes.

Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern.

**Art. 227/B**

Bracci regolabili in senso trasversale e reclinabili onde facilitare l'operazione di centratura dei fori. Grazie ad una maggiore altezza di sollevamento ed alla sua conformazione, è anche adatto per montare le ruote sulle macchine tornitrici.

The arms are adjustable in transversal directions and reclining, in order to make the hole centering easier. Thank to a greater lifting height and to its shape it is also suitable to mount wheels on turning machines.

Bras réglables dans le sens transversal et inclinables, afin de faciliter le centrage des trous des jantes. Grâce à un plus grand hauteur de levage ainsi que à son conformation il peut être aussi utilisé pour monter les roues sur la machines de tournage.

Zusätzliches Neigen des Lifts möglich, um das genaue Zentrieren des Rades zu erleichtern. Aufgrund seiner größeren Hubhöhe und Ausführung ist es möglich, mit diesem Gerät auch Werkstatt-Servicemaschinen zu bestücken.



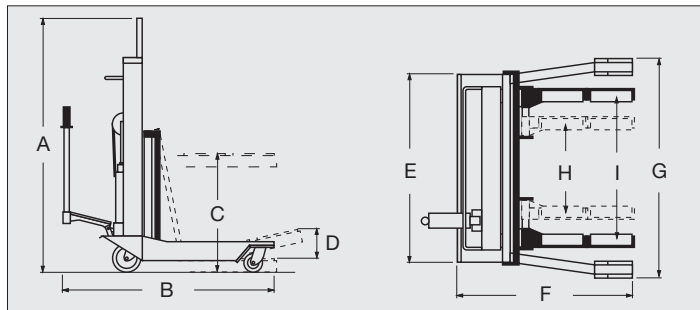
**Art. 227**



**Art. 227/A**



**Art. 227/B**



Art.	A	B	C	D	E	F	G	H	I
227	1410	1150	650	160	1000	920	1150	--	770
227/A	1410	1150	650	220	1000	920	1150	470	740
227/B	1445	1180	920	330	1010	930	1170	410	670

Portata - Capacity - Portée - Tragfähigkeit: Ton. 0,7

**Art. 227/S**

Caratteristiche tecniche come per l'Art. 227.

Technical features as per Art. 227.

Caractéristiques techniques comme l'Art. 227.

Technische Details siehe Art. 227.

Sollevatore idraulico per ruote gemellari, con base smontabile.

Hydraulic hoist for twin wheels, with demountable base.

Élévateur hydraulique pour roues jumelées avec base démontable.

Radmontagelift für Doppelbereifung mit demontierbarer Basis.

**Art. 227/AS**

Caratteristiche tecniche come per l'Art. 227/A.

Technical features as per Art. 227/A.

Caractéristiques techniques comme l'Art. 227/A.

Technische Details siehe Art. 227/A.

